

对了! 我们相会的地方,
阿斯图里亚斯

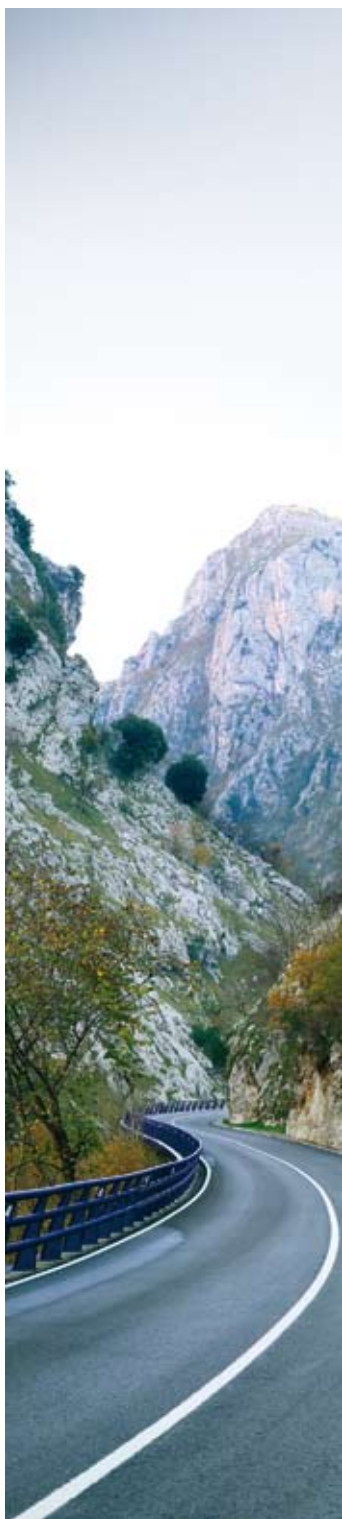


GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS



IDEPA

Instituto de Desarrollo Económico
del Principado de Asturias



介绍

阿斯图里亚斯王国 5

- 西班牙北部的自然天堂
- 人口
- 行政机构
- 省内生产总附加值 - 省内生产总值
- 就业
- 对外贸易
- 外国投资
- 企业组织

人才与教育 14

- 大学教育
- 职业教育

产业部门 20

- 农业产业部门
- 工业部门
 - 农业食品加工
 - 金属工业
 - 化工工业
 - 提炼工业
 - 其它工业部门
- 为公司和企业的先进服务部门

基础设施 34

- 运输基础设施
- 能源基础设施
- 环境管理
- 工业用地
- 电讯
- 研发和创新

对投资的大力支持 47

- 阿斯图里亚斯王国经济发展机构
- 财政支持

生活质量 53

- 阿斯图里亚斯 - 人间的天堂
- 自然与运动
- 极具特色的烹饪术
- 旅游资源
- 城市风光
- 健康关注
- 文学艺术
- 阿斯图里亚斯王子奖

阿斯图里亚斯的基本数据（2008年）

面积与气候:

面积: 1,0604 平方公里

平均气温: 最高: 17.2 摄氏度 最低: 9 摄氏度

绝对气温: 最高: 29.8 摄氏度 最低: -1 摄氏度

总降雨量: 1248.5 毫米

人口与人力资源:

人口: 108,0138 居民

流动人口: 49,1800 人（至2008年第四季度）

劳动人口: 44,2800 人（至2008年第四季度）

失业率: 9.95%（至2008年第四季度）

经济信息:

国民生产总值: 2,3877 百万欧元

人均国民生产总值: 2,2559 欧元

省内生产总值增长率: 1.24%

地区毛附加值的分配比例:

- 农业产业部门: 1.78%
- 工业部门: 22.37%
- 建筑业: 14.02%
- 服务业: 61.83%

对外贸易: 7973.74 百万欧元

出口额: 3187.14 百万欧元

进口额: 4786.60 百万欧元

覆盖率: 66.58%

基础设施:

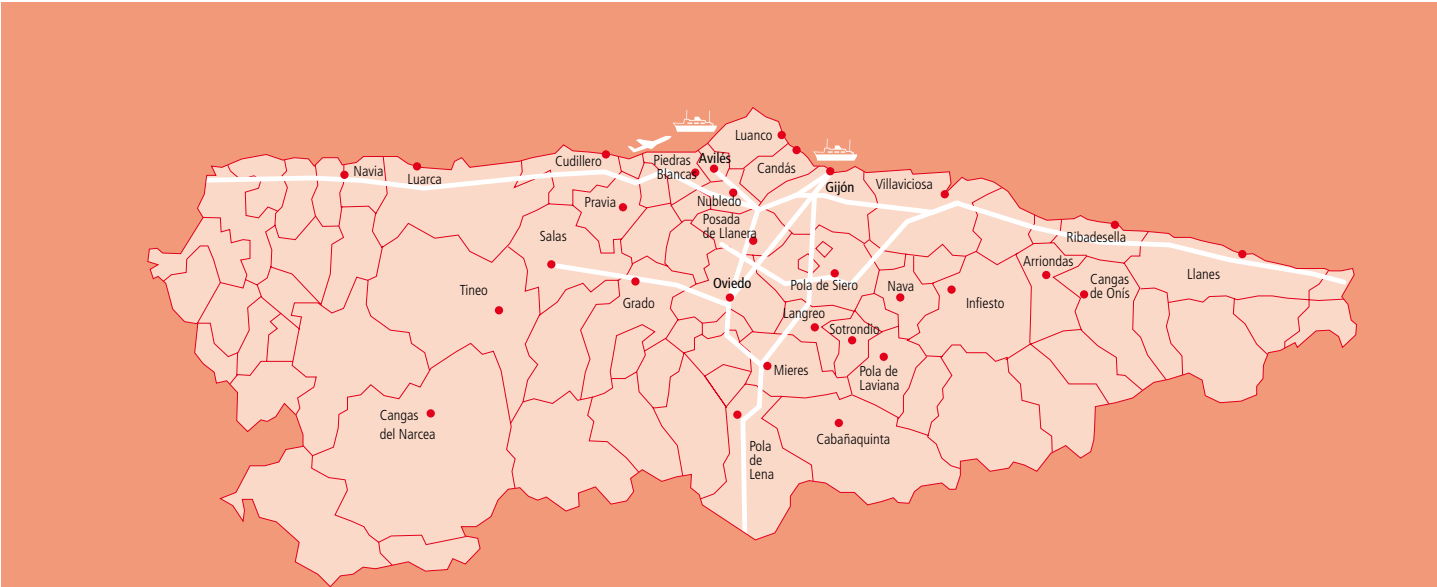
公路、高速公路和机动车道路: 5000 公里

国际机场: 旅客运送量 152,9462 人次

工业港口: 希洪港和阿维雷斯港

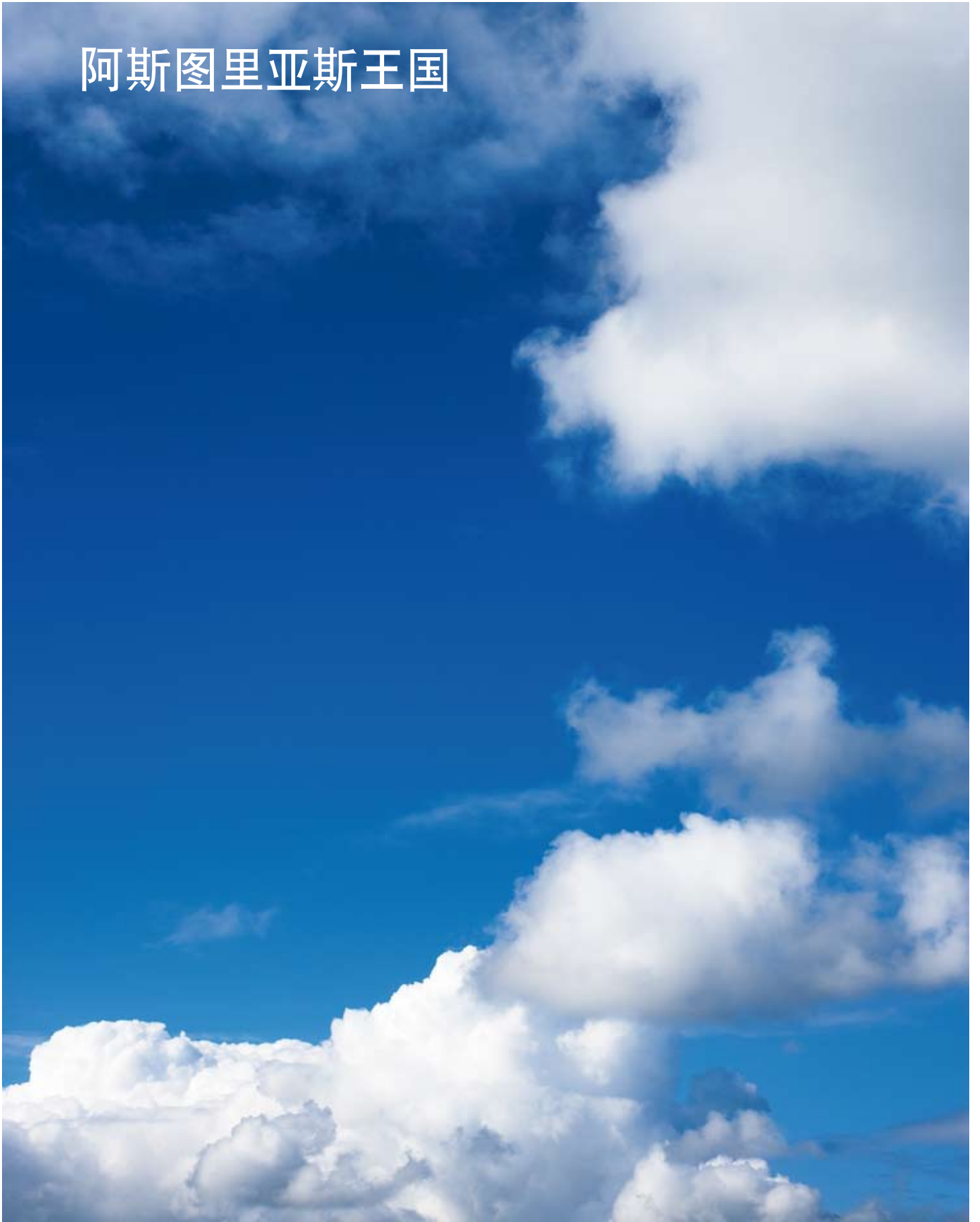
马德里至阿斯图里亚斯省高速铁路干线正在建设中

宽带高速网络遍布全省



阿斯图里亚斯

阿斯图里亚斯王国



“我还清楚的记得我初次到达那里的情形，我永远都会感谢热情的阿斯图里亚斯人民，他们张开双臂热情的欢迎我。我每年都会回到那里去，因为在阿斯图里亚斯度过的5年时间是我一生中最丰富多彩的时光。”

2006，William Omar Walker（美国），杜邦公司驻阿斯图里亚斯首席代表，任期至1995年。

西班牙北部地区的自然天堂

在西班牙的北部地区, 阿斯图里亚斯王国占地1,0604平方公里的面积。向北, 坎塔布里亚海灌溉着400公里的海岸线; 向南, 坎塔布里亚山脉将阿斯图里亚斯王国与卡斯蒂利亚和莱昂分割开来。加利西亚和坎塔布里亚分别是邻近阿斯图里亚斯王国最西端和最东端的自治地区。

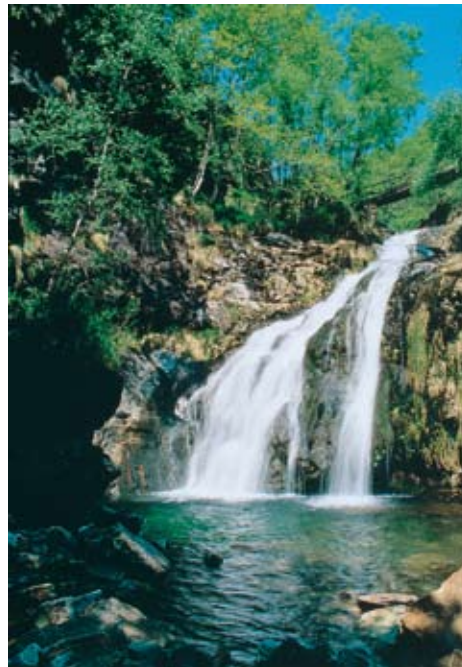
怡人的气候、温和的气温以及丰富而均匀的雨水, 使得水资源成为阿斯图里亚斯资源的最突出的部分和用之不尽的源泉。带有标志性欧洲山峰的主体山脉、遍布陡峭山坡的沿海地区、平静的海滩和海湾, 是阿斯图里亚斯王国的景观特点, 并使得这个王国成为一个名副其实的人间天堂。

人口

在阿斯图里亚斯王国里生活的108,0138名居民, 其中52%是女性, 48%是男性。这一地区的平均人口密度为每平方公里101.9人。中部的城市地区聚集了80%的人口, 在这个区域里分布着一些最为重要的城市(奥维托、希洪、阿维雷斯、米雷斯和兰格瑞尔), 而在西部和东部的郊区则主要经营农业和旅游业。

行政机构

阿斯图里亚斯王国是西班牙的17个自治区之一。1981年12月通过的自治条例、在诸多领域赋予了它自治政府的资格和权利。



水资源是阿斯图里亚斯的标志性资源, 也是当地不会枯竭的资源。

左侧: 阿斯图里亚斯王国总委员会。
右侧: 瀑布一角。

自治区的立法机构 – 总委员会, 具有指导性的职能和政府顾问的监管职能。它在行使职能的同时, 管理并指引着地区政策。它的成员每四年通过全体投票更新一次, 并选举产生阿斯图里亚斯王国的首长。

组成阿斯图里亚斯王国的78个城市的市政府履行对市民最基本的管理职责。

生产总附加值 – 国民生产总值

阿斯图里亚斯王国经济结构的特征之一就是工业在国民生产附加总值中的重要性, 它的比重在2008年达到了22.37%, 高于全国的平均水平(17.3%)。服务业是地区国民生产总值的主要因素, 贡献率为61.83%。建筑业占14.02%, 农业产业部门占1.78%。

2005年阿斯图里亚斯王国的国民生产总值达到了2,3877百万欧元, 占到了整个国家国民生产总值的2.18%。地区人均国民生产总值达到了2,2559欧元。

就业

阿斯图里亚斯王国拥有工业和工业支撑型的服务业的高素质人才, 并注重职业教育培训, 这使得该地区能够为未来的投资提供丰富的、高素质的劳动力资源。

该地区有条件为未来的投资项目提供充足的具备相应资质的劳动力。



有着108,0138名居民的阿斯图里亚斯王国在2008年12月份拥有能动人口49,1800名。其中就业人口为44,2800名, 这就意味着其失业率为9.95%。

相对于农业产业部门, 服务产业的就业率远超其上(在2008年为71.6%)。而在农业产业部门, 就业率正在逐步减少, 比例仅占4%。工业部门占15%的就业率, 建筑业占9.5%。

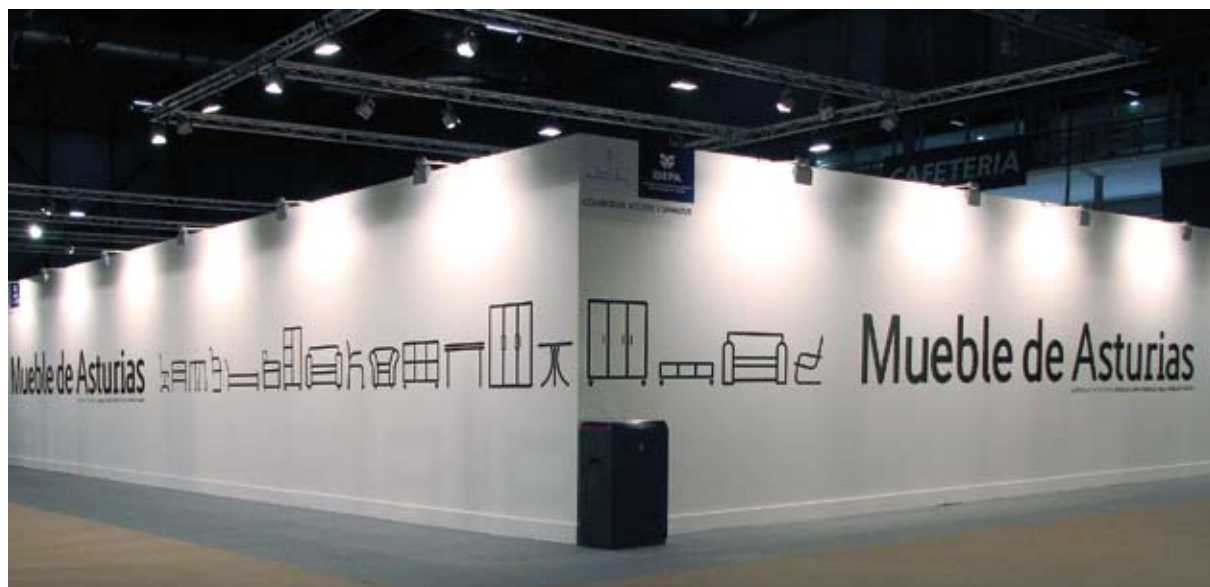
对外贸易

2008年阿斯图里亚斯省的对外贸易额达到了7973.74百万欧元。其中出口额为3187.14百万欧元, 进口额为4786.6百万欧元, 这意味着覆盖率为66.58%。

阿斯图里亚斯王国的出口一直还保持着比较传统的特点, 整体上集中于金属产品(铁、钢和锌制品), 与地区经济的钢铁重工业部门保持一致。因此, 在2008年, 34.6%的出口都是由钢铁、锌和锌合金产品组成。进口的产品尽管具有很大的多样性, 还是以燃料和润滑剂为主, 占到了整个进口额的34%, 而锌、锌合金产品、钢铁产品的进口量仅次之。

当阿斯图里亚斯省的对外贸易主要集中在欧盟国家, 尤其是在出口方面, 2008年72%的出口额是与这些国家之间进行。

阿斯图里亚斯的对外贸易主要集中在欧盟国家。



马德里国际家具展览会。

外国投资

外国公司在阿斯图里亚斯王国里扮演着重要的角色。阿斯图里亚斯王国为外国公司提供各种优惠条件, 包括对在投资项目中无偿资本的资助可能高达30%的补贴。这些优惠条件对于新公司计划的实施极具吸引力。

以下公司都是一些已经认识到投资阿斯图里亚斯的优越性的跨国公司: 美国的杜邦公司(化学和生物工业)、奥科公司(铝业)和福陆公司(工程); 德国的拜尔公司(化工)、蒂森克虏伯公司(设备)、印度的阿塞洛米塔尔钢铁集团、法国的圣戈班公司(玻璃)、艾美瑞公司(隔热产品)或者达能公司(乳制品), 英国林佩克塑料集团(塑料产品)和汉森公司(水泥)。

阿斯图里亚斯王国里设立的主要外资公司

国家	母公司	公司在阿斯图里亚斯的名称	活动
德国	拜尔	拜尔医药化学	化学
	德国电信	T - systems	信息通信技术
	菲尼克斯	菲尼克斯	电气装置
	欧宝电气	欧宝电气	电气装置
	德国AG软件公司	西班牙AG软件公司	信息通信技术
	蒂森克虏伯	北方蒂森克虏伯	自动楼梯
		蒂森克虏伯机场系统	机场的舷梯
阿根廷	罗萨德出版社	罗萨德出版社	出版
	费德克斯实验室	德克萨伯	医药部门
奥地利	奥镁公司	西班牙奥镁耐火、绝热材料公司	耐火、绝热材料
	奥地利攀时集团公司	PMG阿斯图里亚斯金属粉公司	车用材料
比利时	瑞尔克莱斯	阿斯图里亚斯瑞尔克莱斯公司	车用玻璃材料
		瑞尔克莱斯太阳系统公司	太阳能玻璃
美国	空气化学产品公司	西班牙金属炭化物公司	化学
	奥科	奥科伊内斯帕	铝业
	碧迪	阿斯图里亚斯琼脂	化学
	计算机科学公司	西班牙计算机科学公司	信息和通讯技术
	杜邦	伊比利亚杜邦	化学
	福陆公司	福陆	工程

	通用动力	圣巴巴拉体系	防御设施
	普莱克斯	西班牙普莱克斯 (伊比利亚普莱克斯)	化学
	STR	西班牙STR	塑料制品
	天纳克汽车工业公司	伊比利亚天纳克汽车工业公司	车用材料
	W3C	W3C	信息和通信技术
法国	液化空气公司	西班牙液化空气公司	工业气体和医用气体
	源讯公司	源讯西班牙公司	信息和通信技术
	保健然	阿里亚斯奶油	乳制品
	凯捷	西班牙凯捷	信息和通信技术
	欧洲乳制品公司	贝森特食品公司 (CAPSA)	乳制品
	达能集团	达能	乳制品
	艾美瑞集团	普里布莱克	耐火、绝热材料
	圣戈班	圣戈班玻璃制品	建筑用玻璃和自动化装置用玻璃
印度	米塔尔钢铁	阿赛洛 - 米塔尔	钢铁
意大利	埃尼集团	西班牙阿吉普	石油产品
	不凡帝范梅勒集团	珍宝珠公司	糖果
	L.P.	德尔福管道	管道系统
	STB	阿斯图里亚斯STB	金属制品
日本	铃木汽车公司	西班牙铃木汽车	机动脚踏两用车
	三菱重工	PMG阿斯图里亚斯金属粉股份公司	车用材料
墨西哥	比特罗集团	阿斯图里亚斯比特罗玻璃制品	玻璃
葡萄牙	葡萄牙电力集团	坎塔布里亚水力集团	能源、燃气和电讯
	索纳集团	王国公园	商业和娱乐
英国	库克森集团	库克森费格罗 (贝苏维尔斯伊维塞塔)	耐火、绝热材料
	汉森集团	西班牙汉森	水泥
	林佩克塑料公司	普拉比安林佩克塑料公司	塑料制品
	英国运输集团	西班牙阿尔萨集团	运输业
瑞士	雀巢	西班牙雀巢	乳制品
	斯特拉塔铝业	阿斯图里亚斯铝业(AZSA)	锌



企业组织

阿斯图里亚斯王国的企业组织及其投资计划具有多样性。在过去的十年里, 已经完成的信息和通信技术、化学、可再生能源、玻璃工业等大量的工程计划, 引导着经济向新的领域里发展, 不可否认在这些新的领域里, 现代科技和对外开放扮演最重要的角色。

品质、环境和革新是阿斯图里亚斯王国7,0000多家企业关注的焦点。超过2000家的企业通过了ISO9001的认证。同时企业们对增强自身竞争力和对更严格管理的期望, 不但带来了2008年的46个EFQM (欧洲质量管理基金会) 的欧洲杰出奖章, 也把阿斯图里亚斯置于获得此项殊荣最多的地区。早在1995年, 为了让拥有更高管理质量的公司同时也拥有为此而带来的益处, 阿斯图里亚斯质量管理俱乐部、质量管理论坛、质量管理培训和信息应运而生, 其最终目的是推进阿斯图里亚斯企业领导人的领先竞争力从而实现卓越的管理。

在最近这些年里, 企业的活动对周围环境的影响、工业发展和生活质量在本地区的可持续性正趋使企业越来越正视这些问题。而正因为如此, 越来越多的阿斯图里亚斯的企业注重通过ISO 14001来认证其环境管理体系 (至2008年底超过500家企业通过认证)。另外, 到2008年底, 有超过30家的企业也通过了ISO27001的信息安全管理体系的认证。

另外, 阿斯图里亚斯的革新协会、企业间的永久论坛、大学和管理机构, 也将加强技术革新作为目标。协会率先在阿斯图里亚斯实施了I+D+i管理体系的建立和认证, 至今为止, 经过I+D+i体系认证的阿斯图里亚斯企业已经占到了国内经过该体系认证的企业总数的17%。

社会稳定与和谐

管理机构、企业领导和工会之间的对话创造的良好社会劳动氛围, 体现在2008-2011阿斯图里亚斯竞争、就业和区域福利 (ACEBA) 这一系列协议中。这些协议所表现的首要核心问题集中于积极的经济政策、就业政策、教育政策、社会认知政策、劳动健康政策、政府投资政策和社会团结政策。

在董事会, 企业业主和工会之间进行的交流形成了良好的公司人事管理氛围。

钢铁技术中心。

人才与教育



“对于我们而言，最具有吸引力的因素之一就是可以找到适合的人力资源。在阿斯图里亚斯，我们可以找到具有主动性的具备相应资质的专业人才。而奥维多大学则是当地人力资源的丰富源泉。”

2005, Eric Morgan（法国），西葡合作协会法律顾问。

外国企业在阿斯图里亚斯设立的主要便利条件之一就是这里大量高素质人才的存在, 而这恰恰能够满足投资者对人才的需求。

大学教育

注册学生的人数奥维也多大学2008/2009学年	
社会科学与法律 (经济、企业、教育学、心理学...)	4668
企业管理学硕士	2059
法学硕士	1809
人类学 (语言学、哲学、地理学、历史学)	2352
技术工程学 (信息学、矿物学、电讯、工业、测绘学和森林学)	4965
工程学 (信息学、矿物学、电讯、工业、化学、地质学)	3029
试验科学 (生物学、物理学、地质学、数学和化学)	2596
健康科学	2309
其它	3872
共计	2,7659

奥维也多大学创建于1608年, 设立了绝大多数的学科。技术教育、试验科学和健康、法律 - 社会学以及人类学是它所开设的一部分教学内容。大约三分之一的学生都在进行技术方面的学习, 例如信息工程学、矿物学、电讯、工业、化工、地质学等等。

大约三分之一的学生从事技术专业方面的学习。



左侧：奥维也多大学的古建筑。右侧：奥维也多大学(科里斯托分校区)科技中心。



奥维也多大学也开设了多种本科教育之后的教学（硕士和博士课程）。在硕士课程中开设了企业管理和领导(MBA)、食品生物技术、网络工程、移动网信息通信技术电讯、机电一体化, 等等。

阿斯图里亚斯大学的人力资源学科在西班牙乃至全球都享有声誉。由学生们参与的先进的、在各个专业里享有声望的科研小组在许多领域里都极富盛名, 例如很多国家结业奖就是由这些大学生们获得的。

奥维也多大学是西班牙唯一一个应用NET平台源代码（SSCLI、也叫转子）进行项目研究的高等教育中心, 而微软研究公司负责提供这些项目的融资。而正是如此, 在微软公司开展的利用此平台研究项目的三次竞赛（微软研究公司的转子科研奖）之中, 奥大获得了四个研究奖。

阿斯图里亚斯大学极力致力于高等教育人才的培养。



左侧: 希洪维斯凯斯分校区。 上方: 希洪科多政府图书馆。

此外, 在阿斯图里亚斯还有一些其它的具有国际特色的教育中心, 例如阿斯图里亚斯商学院。阿斯图里亚斯商学院是一家私立的教学机构, 它与美国的、墨西哥和中国的大学进行合作, 开设了研究生课程、企业培训与高级管理人才培养等课程。阿斯图里亚斯经济发展局在数个良好的教育项目上和商学院合作, 这些合作体现于教育项目的设计, 推广和融资, 而这些教育项目涵盖了对中国语言, 文化和商业的硕士后教育, 也包括了工艺师的商业发展学校和企业内的博士教育计划。

职业教育

2008-2009学年, 在职教中学习的1,1452名学生, 完成了对阿斯图里亚斯未来劳动力的技术资格培训, 其中综合了企业中的理论教育与实践教育。该地区分布的大量职业教育中心设立了广泛的专业, 例如国际商务、行政管理、信息体系管理、信息应用发展、焊接与金属器具建造修理、电工安装、工业设备维修、金属建筑、机械化生产, 等等。

很多位于本区的职业培训中心提供多职业培训。



拉伯拉职业培训中心木材家具工作坊。

产业部门



“阿斯图里亚斯人把国际贸易作为他们从业最好的选择,这表现在从业前充分的准备,包括外语能力的熟练掌握和沟通技巧的掌握,以及他们接受的高等技术培训,上述因素使得他们对海外投资商而言更具吸引力。”

2004, Robert S. Yorgensen (美国), 西班牙专业技术资源协会总裁及执行官。

农业产业部门

农业、畜牧业、渔业, 这些在过去的世纪里一直作为阿斯图里亚斯人主要经济活动的部门, 已经随着该地区逐步向第三产业经济的发展而渐渐失去它们原先的重要地位。2008年, 它们只占到了地区国民生产附加总值的1.78%、就业率也仅仅占4%。

阿斯图里亚斯的农业产业部门在最近的几十年中正经历着强烈而显著的转变、其中最主要表现在产品的质量方面。该地区有12种产品拥有原产地命名认可或受保护的地理特征性产品: 其中五种是乳酪(卡布瑞、阿富卡尔比图、卡西、卡莫内都和毕瑶), 其次的是阿斯图里亚斯特产豆类、阿斯图里亚斯小牛肉、提内奥的灌猪肉、阿斯图里亚斯苹果酒、坎卡斯地区的葡萄酒、艾斯坎达冬麦面包和另外受生态农业管理委员会庇护的农产品。

农业的主要生产结构模式是少数的家庭生产, 主要分布在山区地带。在农业产业部门中比较突出的就是畜牧业了。由于食品加工业所需的大量奶类和肉类, 畜牧业产品占到了农产品总产量的四分之三。而对农产品的另一组成部分渔业, 该地区有一只拥有403只船只的船队, 绝大多数的手工艺活动分布在该地区现存的18个港口进行。

阿斯图里亚斯拥有45,116公顷的林区, 占到了该地区森林面积的59%, 这就使得这项产业拥有了发展的潜力。诸如栎树、圣栎树、栗树、欧洲山毛榉或者松柏纲、蓝桉等树种都可以在阿斯图里亚斯的森里里找到。蓝桉在森林产业部门的终极生产中发挥着举足轻重的作用。国有纤维公司, ENCE, 每年依靠优质的ECF(不含氯)蓝桉纤维生产出50,000TM的纸浆, 是全球生产该项产品的第二大企业。

另外, ENCE的可再生能源发电达到每年55,000MWH。



该地区有十二项产品获得原产地认证鉴定或地区保护产品认证。



Avilés河口。

工业部门

在阿斯图里亚斯，三个次级工业部门集中了整个工业部门超过80%的贸易和74%的就业率：2007年，金属机械部门占到了54.1%的贸易额和49.1%的就业率，接着是提炼、能源和水工业，15.5%的贸易额和11.6%的就业率，排在第三位的是农产品部门，11.7%的贸易额和13.5%的就业率。

农产品加工业

农产品加工业在阿斯图里亚斯的经济中属于非常重要的产业部门。2007年，它达到了整个工业部门贸易额的11.7%和就业率的13.5%，成为工业产业中创造就业机会和贸易额的的第三大分支。乳产品业在国内市场占有牢固的地位，连同肉类生产品和饮品加工业一起成为农产品加工业中主要支柱产业。

乳制品

乳制品，作为阿斯图里亚斯农畜牧业部门奶产品生产的重要分支，它的产量在2008年达到了568百万升。这使得很多乳制品工厂在阿斯图里亚斯建立和发展，其中不乏行业中的领头羊。由大股东阿斯图里亚斯奶制品中心（CLAS）和法国欧洲乳制品跨国公司投资的贝森特食品公司（CAPSA），以及阿斯图里亚斯独资的跨国公司阿斯图里亚斯乳制品实业公司和ILAS（瑞尼匹克特），是最著名的两家公司。其它在阿斯图里亚斯设有工厂的大型乳制品企业大多都属于外资集团，例如达能，雀巢和保健然。

在阿斯图里亚斯生产的主要产品是液体奶和奶粉，不同于其它的传统乳制品。最近一些年，在地区科研中心的帮助下，这个部门的公司已经投资进行多样化的生产和发展新的生产程序并以

2007年,农业食品
加工业的贸易额
[...] 在工业部门总
贸易额中所占比
例达到11.7 %

CAPSA乳业公司和。
Reny Picot牛奶公司。



此来向市场提供更为新颖的产品。其中比较突出的是一些功能性的食品, 例如富含欧米伽3或者大豆的牛奶; 酸奶和乳制甜品, 例如碧菲都, 或者发酵的乳制品。

阿斯图里亚斯也有大量不同的手工业产品, 其中突出的四十种不同的乳酪使得阿斯图里亚斯成为欧洲最重要的乳酪产地之一。这些乳酪中的四种: 卡布瑞、卡西、阿富卡尔比图和卡莫内都, 都受到了欧盟的原产地命名认可。

肉类、配菜和储备

肉类的各个阶段的生产程序都可以在阿斯图里亚斯完成, 例如原材料的提供、牲畜的屠宰和配料、肉的储存和预制、次级产品的加工以及脂肪的生产等等。

配料肉是最重要的产品, 2008年的产量是3,4035.87吨, 占到肉类产品总量的56.5%。配菜占到了生产的24.6%, 由于大块肉类加工业的主要产品之一是配菜, 其产量在不断增长。其次是熏制或腌制的产品(腊肠、火腿、熏五花肉), 占到产量的14.5%, 再接下来是熟食产品和冷餐产品。

随着新方案的运行, 蔬菜、豆类和水果以及肉类和鱼类的罐头、半成品罐头正居于一段膨胀发展的时期。这些新的方案已经使得罐头企业的数量显著增多。这些新的企业将赌注下在大量的本地“美食家”类的产品上, 例如“奥莉希司”(刺海胆)鱼子酱, 苹果酒狐鲣, 蜜饯栗子或者卤制石鸡等等。



近几年,各个企业 [...]纷纷投资进行产品生产的多元化改革...



阿斯图里亚斯奶酪架. 奶酪菜肴, 甜品。
和核桃, 典型甜点。

饮品、糖和咖啡

苹果酒在阿斯图里亚斯饮食文化中是一种传统的、历史非常悠久的饮品。苹果酒有很多种, 例如香槟苹果酒。这种饮品被很多公司商品化了, 其中著名的有巴业、巴利纳和费尔南德斯 (“埃尔盖特洛”)。天然苹果酒的生产在一百多个酒窖中进行, “新表情苹果酒”, 也就是就餐苹果酒这种新颖产品的出现是为了能够进入其它的市场。通过“阿斯图里亚斯苹果酒”这种受保护的原产地酒命名, 苹果酒受到了欧盟的认可。

生产矿泉水的企业, 例如圣泉水, 利用了阿斯图里亚斯的大量泉水, 在过去的十年中持续增长, 并且被定位为一个不断膨胀的市场。

阿斯图里亚斯还有一个非常重要的糖业, 其中突出的是一些甜食生产企业, 例如珍宝珠 (意大利不凡帝范梅勒集团)。咖啡业, 主要是咖啡、茶和煮制饮料的生产。咖啡业使得地区农业食品部门成为一个完整的部门。

苹果酒通过原产地认证鉴定«阿斯图里亚斯苹果酒»
获得欧盟认证。



金属工业

钢铁业、金属制品的生产、设备生产、运输材料的生产部门的就业情况在2008年整个地区工业中占到了49.12%，并在该年贡献了该产业54.14%的贸易额。远远高于同年西班牙的平均水平（分别为38.1% 和 36.6%）。

钢铁工业

钢铁工业在阿斯图里亚斯的发展由来已久。它同矿业一起构成了这个地区在十九世纪腾飞的标志，成为了西班牙工业的领头军。

阿赛洛米塔尔钢铁集团在阿斯图里亚斯拥有三家工厂。它同时也是西班牙的最大的钢材生产商，最大的国家级自动化产业供应商，也是唯一的一个西班牙镀锡铁皮（用来包装食品或者饮料）生产商和唯一的一个西班牙厚金属片（用于航海建设、设备、地下蓄水池和大型集装箱）生产商。

阿赛洛 - 米塔尔也是第一个全球性的平钢和长钢生产商，在不锈钢生产方面是全球的几大领先者之一。同时，它在配给、加工和贸易方面也属于屈指可数的欧洲公司之列。

冶金工业

铝和锌的生产在阿斯图里亚斯冶金工业中最具有代表性。美国跨国公司奥科(全世界铝材、成品铝和矾土的主要生产商)将其子公司西班牙铝业公司（INESPAL）旗下的阿斯图里亚斯分部转变为其在欧洲活动的神经中枢。奥科在主要工业部门非常活跃：航空航天、自动化、包装、建筑和建设、商业运输和实业等等。



钢铁工业 [...]已成为该地区的标志性产业。

左侧: Indusla公司。
右侧: Delfin管材公司。



阿斯图里亚斯锌业 (AZSA) 公司生产电解锌、铸造和电镀用的锌合金、轧制锌、氧化锌、硫酸、发烟硫酸、液态硫磺二氧化物、锗和汞氧。阿斯图里亚斯锌业公司的年生产能力超过 50,000 吨, 其产量为欧洲总产量的 20%, 也就是 6.4% 的世界总产量。它在阿斯图里亚斯的工厂是全世界产能最大、单位成本最低的工厂。

设备产业

阿斯图里亚斯的整个矿业 - 钢铁业已经创建了能够吸收超过 2,000 名劳动力的设备生产公司。在这个部门, 我们即可以看到大型的企业集团, 例如拥有 2,000 名员工、将近 150 年历史、专门为能源部门和工业部门从事“交钥匙”工程的杜罗菲尔格拉公司, 也可以发现大量的小公司, 它们在矿业、建筑、防御、运输或者环境所需的设备生产方面、都是国内和国际同行业的佼佼者。

超过 300 家铸造、机械化、冲压、锅炉或者金属结构分包公司, 超过 100 家的工程、安装和维修公司、以及大批在实业工程、民事工程、信息工程、电子工程或者环境工程部门从事优质服务的公司、都在阿斯图里亚斯, 并且也都是西班牙金属业部门的佼佼者。

毫无疑问, 对于该地区新的工业活动的开展而言, 金属制造业领域里专业劳动力的存在已经成为决定性的因素, 例如九十年代蒂森克虏伯集团的建立。该集团通过创建北方蒂森克虏伯公司 - 一家生产机械楼梯的公司, 而展开了生产业务活动。后来, 又在阿斯图里亚斯着手进行了重要的扩张计划, 其中比较引人注目的就是机场舷梯的生产 (蒂森克虏伯机场系统) 和最近在希洪市上马的蒂森克虏伯升降机创新中心, 蒂森克虏伯升降机 ES/PBB 国际研发中心。

造船业

造船业在阿斯图里亚斯是传统重要工业。阿斯图里亚斯的造船厂, 都具备建造重达 4,000 吨位的运载船、捕鱼船和专业船 (冷冻船、汽油船、化工船) 的能力, 而这些船只大都销往国际市场。其它比较有名的造船厂就要数阿蒙船厂和钢盾船厂了。它们基本上是从从事现代娱乐和运动船只、捕鱼船只、医用船只、三桅船以及其它附加值比较高的船只。

造车业

在阿斯图里亚斯, 地区产业中相当大一部分都同汽车生产部门有关。这都得益于基本原料的生产, 例如钢 (阿塞洛米塔尔)、镀锌 (瑞士的阿斯图里亚斯锌业) 和铝 (美国的奥科西班牙分公司); 也因为阿斯图里亚斯有大量其它配件的供应商, 例如汽车厢 (富吉汽车厢)、汽车雨刮和车用玻璃 (法国圣戈比亚玻璃厂, 比利时里亚戈拉斯公司), 减震器 (阿斯图里亚斯金属粉股份公司 PMG)。在造车业中也应该突出的是由日本铃木汽车西班牙子公司生产的机动脚踏两用车、低气缸容量的摩托车、配件和零件。

阿斯图里亚斯的煤炭和钢铁工业的发展环境促进了一批设备制造企业的诞生。

阿塞洛-米塔尔。冷热电联产中心 SIDERGAS。

化工工业

煤炭化工、化肥、医药产品和合成纤维，尤其是同杜邦的专门产品有关的活动，构成了本地化工产业。在这条产业链中现有54家企业和大约2708名员工。

跨国公司美国的杜邦公司在阿斯图里亚斯有一个100公顷大的设施、这个设施包括生产诺美克斯（Nomex®）（致力于高温下生存的阿拉米纤维的生产）、桑塔拉（Sontara®）（无组织物的纺织品），和阿格罗Agro®（生产保护农业种植物的产品）的厂房、最近在设施内还添加了生产氯邻苯二甲（ICL）（制造Nomex®的原材料）的生产线和制造Kevlar®的组成材料线和其它公司产品的生产线。

阿斯图里亚斯的跨国公司纳龙化工（IQN）主要在两方面开展它的公司贸易活动：煤炭化工产品和高规格的焦炭。它是欧洲南部最重要的沥青蒸馏器私有企业，也是主要的铸造用焦炭生产商之一。

在医药产业里首推德国投资的拜尔医药化工公司。它在阿斯图里亚斯的工厂于九十年代末期得以巩固和加强，成为水杨酸和水杨乙酰基的生产中心，抗菌产品和兽医用活性素产品的生产中心。该工厂绝大多数的产品都用于出口。

美国跨国大鳄杜邦公司在阿斯图里亚斯的设施占地100公顷。



杜邦公司。

提炼工业

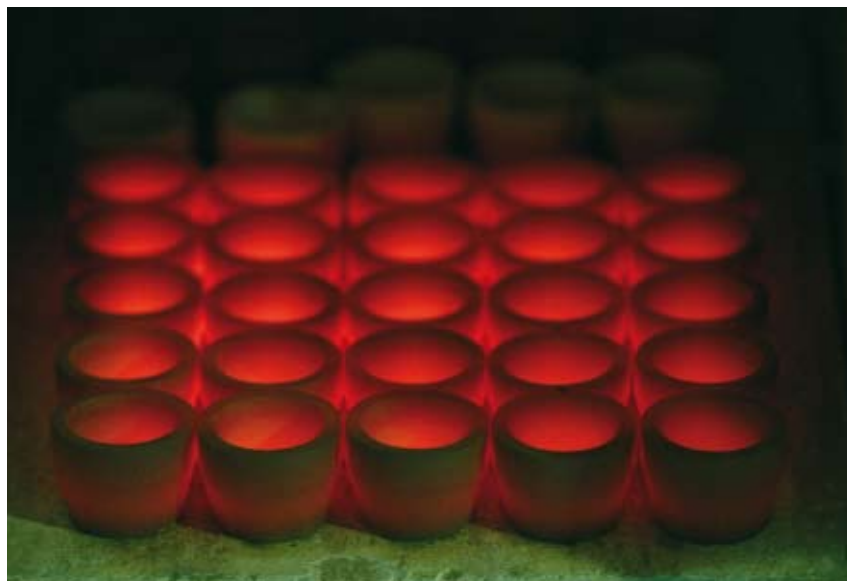
能源矿产的生产集中于纳龙和高蒂流域一带, 并销往该地区的热能中心以供应电能的生产。北方煤炭股份公司 (HUNOSA) 是最重要的煤炭公司, 拥有大约2500名员工。北方煤炭股份公司所积累的宝贵经验现在被利用来促进从煤矿到其它工业的转化。这样做的目的就在于使得矿产流域的工业组织网络多样化——不仅仅局限于阿斯图里亚斯地区、而且还要向西班牙的其它地区乃至其它国家发展。

阿斯图里亚斯的土地富含各种原材料, 例如高岭土、大理石、板石岩、石灰石、白云石和石英岩等等, 从而成为非能源矿的主体。通过使用这些原材料, 可以生产出高增值的终端产品, 例如化肥、玻璃、陶瓷、玻璃纤维、半导体和坚韧的陶瓷材料等等。

其它的工业部门

水泥产业另外生产炼砖、混凝土和预制产品。阿斯图里亚斯马萨维 (Masaveu) 集团属下的杜得拉沃格 (Tudela Veguín) 公司在该地区拥有两家工厂, 2008年生产量为灰水泥174,7306吨和白水泥14,7193吨。

耐火、绝热产品工业在阿斯图里亚斯地区牢固地扎了根, 并占据着有利的竞争优势地位。由于跟地区钢铁工业的发展紧密相连, 该产业拥有大量非常专业化的公司。西班牙奥镁耐火绝热产品公司, 伊比利亚库克森费格罗 - 贝苏维尔斯耐火绝热产品公司, 伊比利亚卡尔德利斯耐火绝热公司, 西班牙帕塞克、纳龙的耐火绝热粘土公司和陶瓷材料公司都是其中非常有代表性的重要公司。



耐火产品制造业正在阿斯图里亚斯稳步发展。

耐火, 绝热产品。

玻璃工业进行平面玻璃块和空心玻璃的生产。此产业随着近期诸多公司的纷纷成立, 正经历着强劲的增长, 其中包括瑞尔克莱斯公司, 旗下公司致力于车用玻璃的生产(阿斯图里亚斯瑞尔克莱斯)和用于太阳能发电中的高精度抛物线型镜面生产(瑞尔克莱斯太阳能), 也包括法国的圣戈班玻璃制品公司, 该公司因其销售量和就业指数而成为这个部门的领先者并且它所生产的平面玻璃基本上是由于自动化汽车工业和建设部门。

塑料制品工业涵盖54家公司, 这些公司覆盖了很多产业和服务业的需求。其间最具代表性的公司有林佩克塑料制品公司和乙烯树脂挤压塑料公司 ERVISA, 它们都是食品工业所需的容器和包装的生产商。不久前美国的专业技术资源公司STR在阿斯图里亚斯地区成立, 它专门生产乙烯-乙烯基醋酸盐薄板, 用于太阳能板的光生伏打电池。

木材产业部门中要提到建筑和家具工业所需配件的生产。从成套的家具、办公室的厨房和盥洗用具的生产商、到高级设计的产品(例如为老年人和残疾人士设计的家具, 或者医疗用家具)的生产商, 应有尽有。

纺织工业, 涵盖293家公司和1439名员工。从工作服、劳动保护衣物或健康医护服装, 到更加现代化的服饰、情侣装和运动装, 应有尽有。在消费产业部门中, 各类时尚配套(例如包, 雨伞)的生产活动也发展的如火如荼, 例如家居和装饰用具(玻璃、餐具、陶瓷)、玩具、珠宝首饰, 等等。

玻璃工业、包括平面玻璃的生产和空心玻璃的生产, 产量增加很快。



Rioglass Astur.公司。

为企业提供的先进服务

信息通讯技术和智能商务

在过去的几年中, 信息通讯技术产业一直在高速增长, 这完全体现在企业数目和营造的就业上。今天阿斯图里亚斯有575家公司和5209名员工从事此项产业, 2007年的商业额达到692百万欧元。

在欧盟中, 阿斯图里亚斯是铺设宽带网络最多的地区之一, 这连同阿斯图里亚斯大量涌现的高素质专业人才, 先进的地区电讯基础设施, 以及地区政府在该部门发展过程中的果断参与于引导, 都有利于新公司的创新和重要公司在此安营扎寨, 例如计算机科学公司, 西班牙Indra公司、克内塔Konecta集团、特里塞尔、萨特克和西班牙IECISA, El Corte Inglés(信息) 等公司。

阿斯图里亚斯拥有一个网络了70家公司的信息通讯技术群体。此外, CTIC(信息和电讯技术中心)正在通过其进行的传播、咨询、技术转让、技术方案的管理与发展等的一系列活动, 使这个部门更加具有动力。CTIC接纳了W3C(万维网)财团西班牙中心, 该集团是国际上最重要的制定网络技术标准化的组织。



阿斯图里亚斯是欧盟地区里宽带应用最深和最广的地区之一。

W3C协会办公地点(万维网协会), 最重要的因特网标准化组织。

其它服务

除了这些大量覆盖在阿斯图里亚斯地区的传统服务行业，希望在该地区进行投资的投资者还能与很多先进的服务公司碰面。这些先进的服务公司同信息和现代化的管理紧密相连，其中比较突出的有：

- 民事工程、农业工程、电子工程、工业工程等等。
- 科研与技术革新。
- 环境质量和管理体系的技术咨询、能源节约等等。
- 新兴的信息技术、先进的信息通讯体系的建立、数据程序与数据库、专业软件的开发，等等。
- 先进的企业顾问与管理：企业组织、战略计划、项目与可行性研究的评估、市场调查、国际化、城市规划咨询与后勤。
- 人力资源、人才的选拔和培养、劳动安全与健康。
- 图表和工业设计、公关与交流。
- 不同服务的外购。

投资商 [...] 可以在这里发现大量的提供先进服务,应用新型技术的企业 [...]



步里米亚中心, El Corte Inglés, IECISA。

基础设施



“为了Delfin管材在将来有更大的发展，我们十分需要一个与世界联通的港口，阿斯图里亚斯在它和麦斯港的高速公路和铁路联通方面有着不可否认的优势。”

2003, Dario Romito（意大利），Delfin 管材总经理。

运输基础设施

地面运输

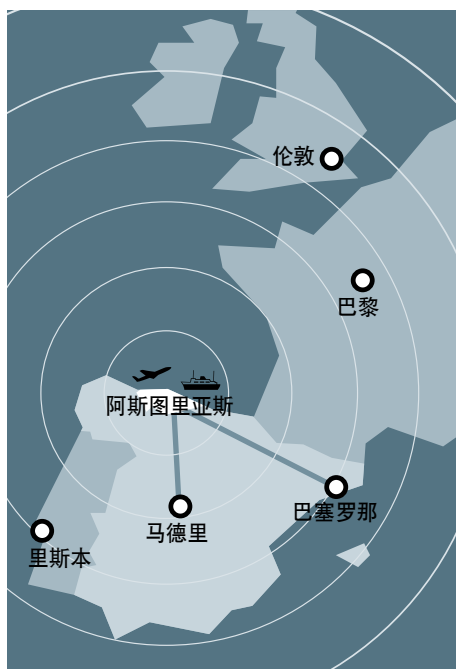
阿斯图里亚斯王国拥有5000公里长的公路线, 其中350公里是机动车快速路和高速公路, 而且绝大部分是免费的。布拉达 (Plata) 高速公路将阿斯图里亚斯同半岛的中心相连接, 坎塔布里亚机动车快速路向西将阿斯图里亚斯与加利西亚相连接, 向南又将其同坎塔布里亚相连。奥维也多、希洪和阿维雷斯之间也通过高速公路互相连接。连接希洪、兰戈瑞欧和米雷斯的公路AS-I, 也就是所谓的“矿物机动车快速路”, 和连接希洪和奥维也多的AS-II公路使得这个公路网络变得更加完善。

两条铁路网覆盖了阿斯图里亚斯地区的基本轴线: 从北到南, 穿过梅塞塔高原是常规轨宽的铁路 (RENFE), 横贯的较窄铁路 (FEVE) 贯穿了从巴斯克地区到加利西亚地区的整个坎塔布里亚地带。同时, 一条贯穿阿斯图里亚斯和马德里的高速铁路正在修建之中, 这样, 未来更多的人员及货物运输将更为流畅。

海上运输

阿斯图里亚斯在希洪和阿维雷斯有两个大的工业港口。这两个港口距离非常近, 设施完善, 拥有运输钢铁和能源的专用码头, 可以进行大批固体货物和一般商品的装载运输。

阿斯图里亚斯王国拥有5000KM公路、其中超过350KM是快速路和高速路而且绝大多数是免费公路。



Grases公路交通枢纽。

希洪港（麦斯港）正在进行一项宏伟的扩建和改善计划，并将于2011年完成，此计划将通过增加航道的水深来实现同时卸载重达23,000吨的三个大体积运输船。这个计划也包括考虑修建一个再气化车间。

这次扩建，连同正在进行中并将于2009年底结束的连接麦斯港和法国南特港-圣拿萨雷的海上高速可以增加并使港口业务多样化，从而使阿斯图里亚斯成为一个具备超强综合运输能力的地区。

麦斯港可以提供大量专门的基础设施，例如固体和液体货物、钢铁产品、水泥和一般货物终端。此外，还可以通过不同的航运公司将集装箱运往100个国家的250个目的港。这些目的港中包括欧洲的一些主要港口，例如鹿特丹港、菲利斯特港、泰晤士港、歌德堡港和里斯本港；甚至美洲和亚洲港口，例如韦拉克鲁斯港、哈瓦那港、纽约港、洛杉矶港，以及香港、上海、新加坡或横滨的港口。到2008年，货物的吞吐量达到了19.3百万吨。

希洪港(麦斯)扮演着扩大和改善的角色。



空中鸟瞰希洪麦斯港。

阿维雷斯港拥有专门的码头, 可以直接卸载沥青、柏油产品、氨、燃油、氧化铝、硫酸和水泥等等。它的内港还分成了集装箱运输的各种常规线路, 通往加纳利亚群岛。2008年, 它的吞吐量达到了5.5百万吨。

空中运输

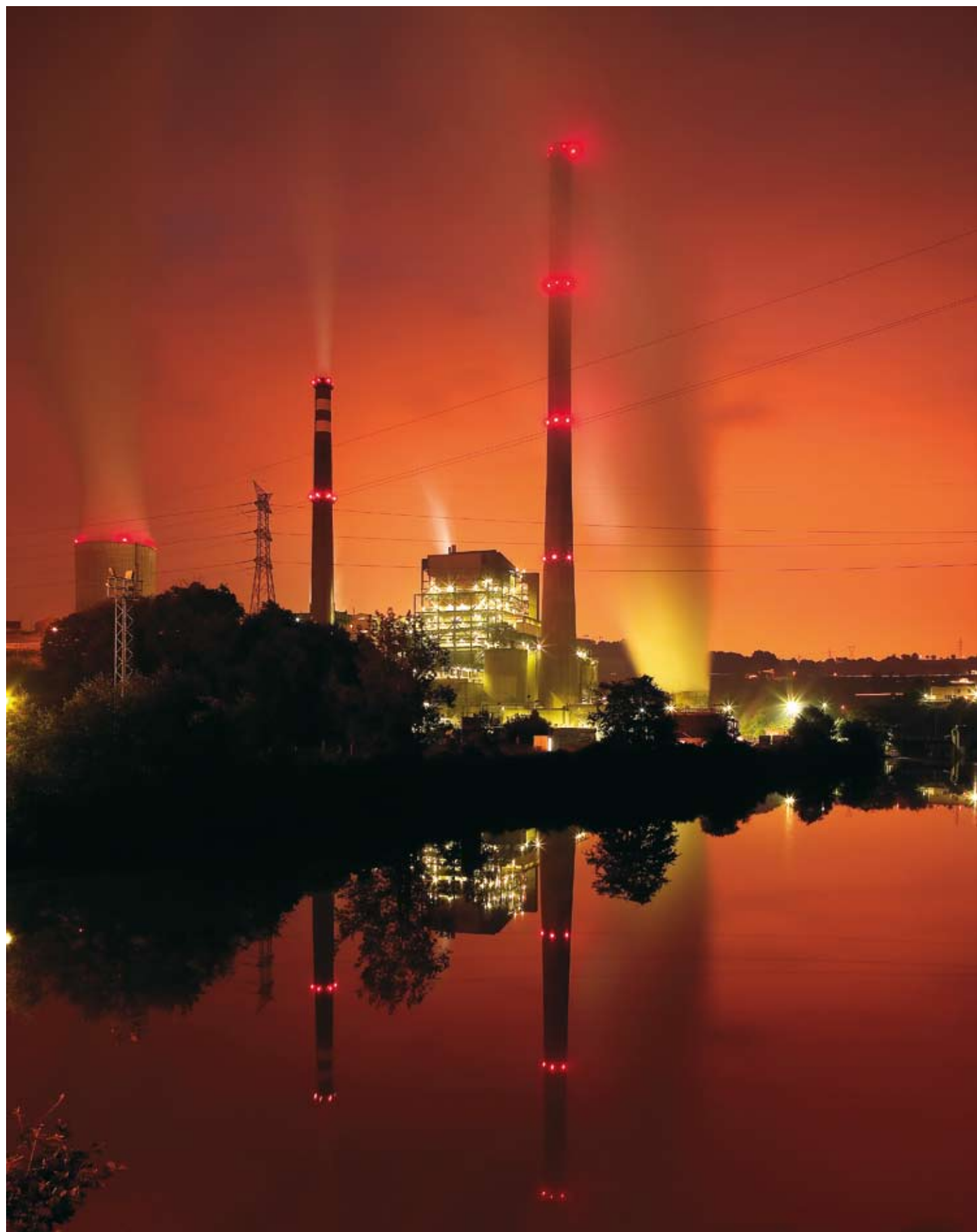
阿斯图里亚斯的机场与地区中心和其它主要城市之间由高速公路连接, 它将本省与其它西班牙省会和欧洲首都相连。除了平时的常规航班飞往伦敦、里斯本、日内瓦、巴黎、布鲁塞尔等之外, 还有每天的九班常规航班飞马德里, 四班飞巴塞罗那。客流量在2008年达到了152,9462名。

能源基础设施

阿斯图里亚斯是西班牙电能产量最多的地区之一。2008年, 电力部门向地区国民生产附加总值做出了4.46%的贡献, 成为继钢铁部门之后的第二大工业部门。



有日常航班直达伦敦,
里斯本, 日内瓦, 巴黎和
布鲁塞尔。



水

水的重要性不仅因为它是生命之源, 也在与其在工业生产过程中对设厂的影响. 阿斯图里亚斯王国拥有的水, 无论是可食用水还是工业用水, 其水量和水质都远远高于西班牙的平均水平。

阿斯图里亚斯的丰富水资源不仅来自地表, 也来自地下, 这里的地下水存量是整个西班牙地下水总量的7.5%。全年雨水分配非常均匀, 全省的数条河流供应着地区的22个蓄水池。

电

在阿斯图里亚斯、持续供电是有保证的。省内热能和水能中心, 由坎塔布里亚水电、非诺斯 (Fenosa) 联盟、伊贝德拉 (Iberdrola) 和恩维斯戈 (EnelViesgo) 等公司参与运营、其产量远远高于地区的电能消耗 (2008年高出53%), 超出的部门用于供应全国的网络。

2008年的产量达到了1,4465 Gwh., 其中1,2331 Gwh.来源于热能中心, 1653 Gwh.来源于水能中心, 481 Gwh.来源于风能设施。地区消耗量达到了7713 Gwh., 其中80%用于工业部门。

天然气

天然气这种能源的使用在最近的一些年里正经历着高速的增长。该部门现正大量进行着工程建设, 从麦斯港的再气化车间, 到未来几年预计竣工的混合循环中心, 使得我们可以预言这种能源在地区能源全景的增长中成为增长的主体。

在阿斯图里亚斯电力供应是有完全保障的。



左侧: 所托德利贝塔热能发电中心. 上方: 布罗撒供电中心 (均为Hidrocarbón旗下公司)。

环境管理

在物产丰富的阿斯图里亚斯地区, 环境保护的觉悟和可持续发展的观念在整个社会中都是根深蒂固的。政府已经实施的一系列环保政策正是基于这种忧虑。

垃圾处理

非危险性垃圾(城市垃圾、蔬菜、建筑和工业垃圾)、居民垃圾和危险性垃圾, 都由阿斯图里亚斯固体垃圾管理集团(COGERSA)负责处理。该机构创建于1982年, 现在由阿斯图里亚斯省政府和本省78个市政府组成。在80年代, 阿斯图里亚斯是率先创建这种中央统一集中管理垃圾模式的地区, 为其它的西班牙地区起到楷模作用, 这种模式直到现在还在广泛应用。

水的净化

阿斯图里亚斯王国拥有现代化的废水净化站网络(EDAR), 从而保证了河流与地面的水质, 并在适当的条件下通过自然水力来确保对使用过的水进行再利用。这些净化站通过基于微生物对材料进行分解的生物程序来净化城市工业废水。

环境保护和可持续发展的观念在社会上深入人心。



协会惯例节日, 由阿斯图里亚斯固体垃圾问题协会(COGERSA)组织的“循环利用狂欢节”。

工业用地

在投资建厂项目的建设过程中, 拥有充足的工业用地储备是一个具有决定性的因素。为此, 阿斯图里亚斯政府在最近10年里, 不断运用方案和计划来增加可满足投资需要的地块以确保这个条件的确切存在。

现在, 阿斯图里亚斯工业用地方案2009-2012中勾画了新的工业区, 其中因为地域的宽度和优越的交通接驳尤其应该突出的是尤莱达 (Gijón) 和博被斯 (Siero) 工业区, 这两个工业区每个有100公顷占地, 之后又分割成不同大小的工业用地以满足不同的企业需求。

这两条措施加上阿斯图里亚斯地理位置上一系列中型规模的新工业园直到最终达到70个新工业区的水平, 也就意味着1240公顷土地供给和坐落在每个小地块周边的服务和应有的配备。除此之外, 还包括政府投入的为满足中型科技公司需求的特别建筑群, 和其它商用楼、企业办公中心和企业孵化园这些可以弹性使用的商业用地。

除了常规工业区在内, 阿斯图里亚斯还拥有两处用地可以供革新企业以及科技含量高的投资计划所使用。这两块用地包括优质完整的城市规划并提供各项专门技术的服务: 阿斯图里亚斯科技园和希洪科技园。

- 阿斯图里亚斯科技园位于亚内拉 (Llanera), 占地44公顷, 通过高速公路与该地区的三个主要城市相连。该技术园内设立的公司主要是先进的服务业部门, 尤其是工程、信息公司、环境咨询等等。
- 希洪科技园的总占地面积接近22公顷, 位于希洪工业工程和信息工程高级学院的校园附近, 并同它们进行着积极的合作。



阿斯图里亚斯技术园区 [...] 占地44公顷。

阿斯图里亚斯科技园区。

另外, 地区管理机构正在同希洪和阿维雷斯的港口管理处一起合作开发一处重要的后勤地区: 阿斯图里亚斯后勤和工业活动区。这个活动区的总占地面积超过四百万平方米, 邻近阿斯图里亚斯的两个港口, 直通铁路和A-66高速公路(地区主要的交通枢纽)。它体现了企业项目发展的很好结合。

电讯

阿斯图里亚斯的宽带覆盖率非常高。2008年宽带的家庭覆盖率达到89.8%,高于国内平均水平2.4个百分点(百分比的基数是所有已经连接到互连网的家庭)。另一方面, 本地电信运营商电视网络Telecable的延伸, 使得阿斯图里亚斯在西班牙所有地区里通过电视网络连接到宽带的第一名, 42.1%的家庭连接,远远超过国内平均值的15.1%。除此以外, 阿斯图里亚斯可以在网上操作进行的政府服务达到91%, 高于国内其它自治区, 国内平均水平是67%。

至此, e-阿斯图里亚斯2012战略计划, 是针对发展阿斯图里亚斯信息社会而制定的, 并于2008年得到了通过, 它的六个中心之一就是要致力于电讯基础设施的发展。战略主线的另外一条, 主要致力于通过地区内的技术通讯公司的创新和增加有高附加值的特别服务大力支持在阿斯图里亚斯地区内进行的科技部门的发展。

撒里亚是一个企业发展的绝好地址。



希洪科学技术园区。

研发与革新

科学研究、技术与革新, 是影响企业竞争力和员工创造力的几种关键因素。王国政府在这三方面占有绝对的优势。过去的数年里实施的地区科研计划, 已经培养了许多技术人才和科研人才, 为各种项目工程提供了大力的支持, 并增强了服务业的数量和质量, 为阿斯图里亚斯的社会发展做出了贡献。

2006 - 2009科研与革新计划 (PCTI) 致力于改善I+D+i体系以增强阿斯图里亚斯生产层面上的竞争力。2006 - 2009科研与革新计划要调动的资金预计将达到515百万欧元。

阿斯图里亚斯的科学研究主要来源于奥维也多大学, 这所大学里覆盖了绝大多数的科学课程, 而且它从事的科学研究活动和专门的研究中心互补。2008年, 它研发并签订了将近675个科研项目和科研合同, 总价值达到了27百万欧元。科学实验和技术研究部门是其中完成大部分科研活动的部门。

技术和革新的主要成果是同技术科研密不可分的, 尤其是在技术转让、技术监督、技术咨询和技术传播等方面。



阿斯图里亚斯王国的科研工作主要依靠奥维也多大学完成。

信息与通讯技术中心。

阿斯图里亚斯王国的科技环境

中心 部门

学院机构

工业技术大学学院	工业技术
肿瘤大学学院	肿瘤
生物技术大学学院	生物技术
自然资源与土地法 (INDUROT)	自然资源
区域合作与发展中心 (CECODET)	区域发展
人工职能中心	人工职能
教育学院	教育学院
"Enrique Moles" 有机金属化学院	有机金属化学
XVIII十八世纪研究Feijoo学院	十八世纪的研究
企业大学学院	企业部门

调研中心

希洪海洋学中心	海洋学
乳制品研究中心 (IPLA)	乳制品
国家煤炭研究中心 (INCAR)	煤炭
阿斯图里亚斯纳米物质和纳米学研究中心	纳米学
地区农业食品研发服务中心 (SERIDA)	农业食品部门
欧洲软件计算中心	信息通信技术

技术中心

非金属技术中心	非金属材料
钢与金属材料技术中心 (CEAMET)	钢与金属材料
森林和木业技术中心	森林研究
工业设计与生产技术中心 (PRODINTEC)	工业设计与生产
信息通讯技术中心 (CTIC)	信息通讯技术

提供技术服务的机构

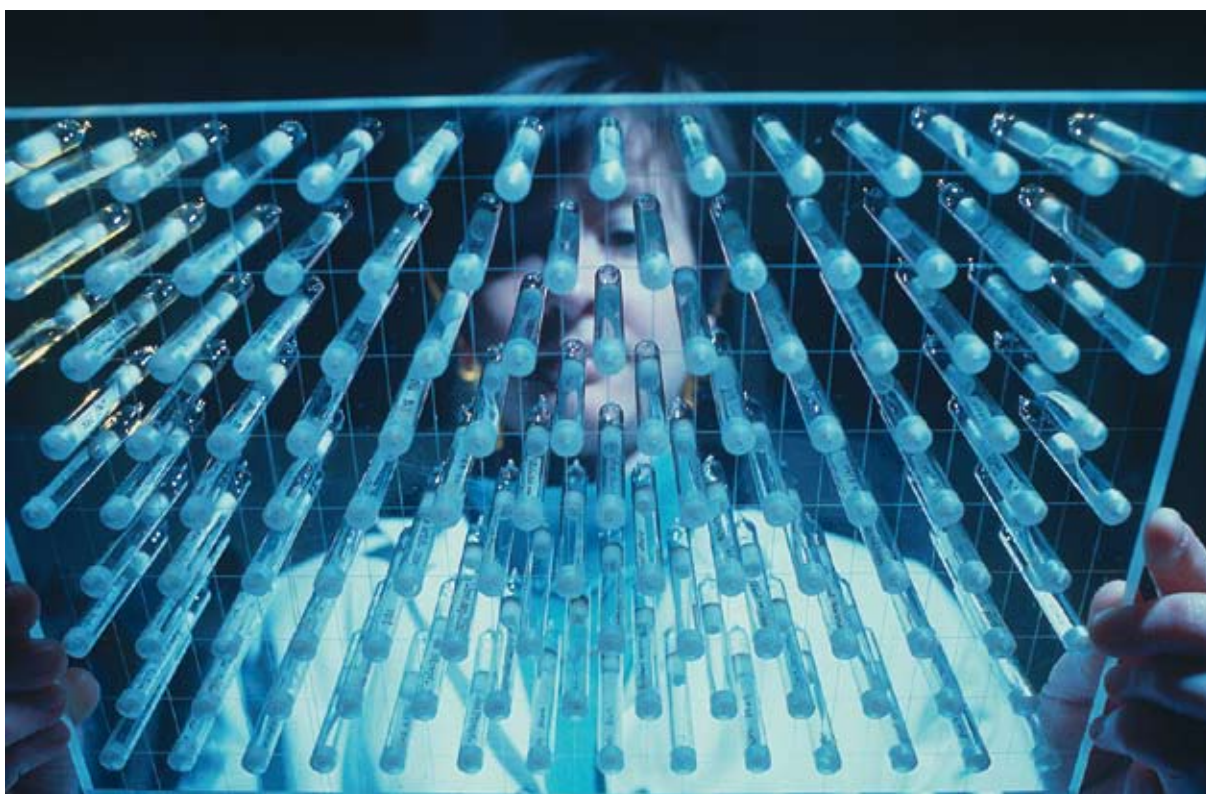
捕鱼试验中心	捕鱼
乳品技术监管中心	乳制品
牛奶国际专业实验室 (LILA)	乳制品
肉类工业科研合作实验室	肉类
地质与材料服务实验室	地质
巴莱多 (Barredo) 基金	提炼工业和地下活动

阿斯图里亚斯卓越的科学专家和研究人员使得该地区内的企业能够拥有自己的科研中心, 并开发本企业的项目。其中值得提到的有阿赛洛 - 米塔尔公司的技术研发中心, 圣戈班玻璃制品公司的阿维雷斯研发中心 (AR&DC), 以及纳维亚的纤维素国家研究中心和最近建立的蒂森克虏伯公司的蒂森克虏伯国际研究中心。

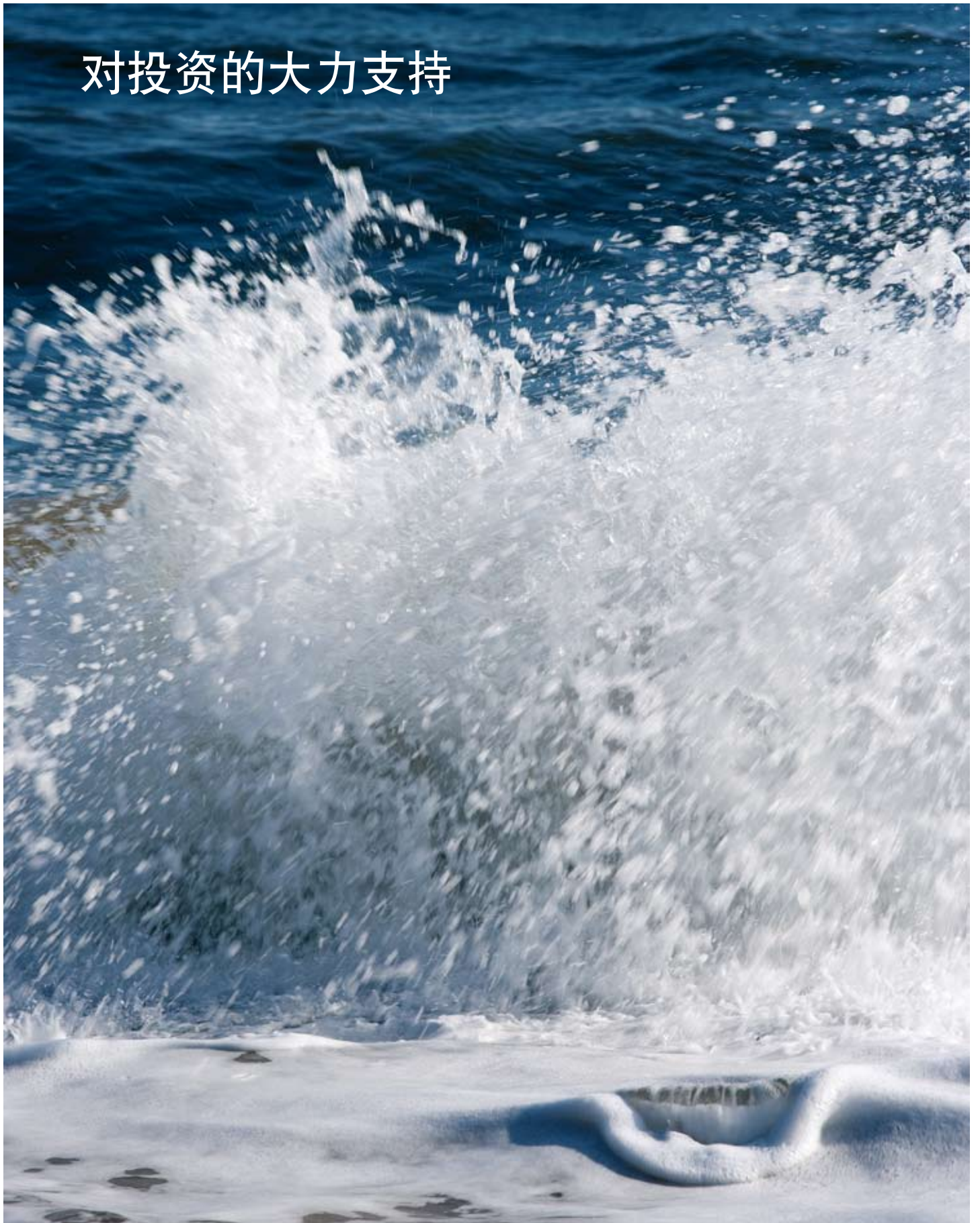
在阿斯图里亚斯负责促进大学和公司关系纽带的是FICYT (阿斯图里亚斯应用科研与技术促进基金)。此外, 该基金会不但负责阿斯图里亚斯科研人员之间的组织与协调还负责阿斯图里亚斯的研发和革新计划的管理和实施。



阿斯图里亚斯杰出的科研工作者们保证了在该地区成立公司可以拥有自发的研发中心 [...]



对投资的大力支持



“阿斯图里亚斯公共行政管理部门给予我们的极大关心是我们公司在此成功设立的关键因素，他们表现的的是“急人之所想”的态度。

2002, José María Villanueva（比利时）， Rioglass Astur公司总裁及法律顾问。

阿斯图里亚斯王国经济发展协会

阿斯图里亚斯经济发展协会IDEPA是为了促进阿斯图里亚斯的企业发展的舵手。自1983年成立以来, 就将地区政府、经济与社会机构的责任与阿斯图里亚斯的持续发展紧密地结合在一起。它是一个完整的、由各项推动经济发展工具所组成的基础机构的轴心、它不仅力求提高阿斯图里亚斯企业的竞争力, 而且积极吸收可以为地区企业组织注入新鲜活力, 创造财富的新投资项目。

阿斯图里亚斯王国经济发展协会领导并执行那些经过地区政府批准的主要的经济发展战略计划, 例如 2009 - 2012 工业用地方案 (政府推广的工业用地的实现) 和 2009 - 2012 对外促进计划 (支持企业的国际化)。另外, 阿斯图里亚斯王国经济发展协会在基本文化促进方案和科学、技术革新计划中也都发挥着重要的作用, 推动着企业革新支持方案的发展, 并推进以技术为核心的企业的革新。

从阿斯图里亚斯王国经济发展协会在阿斯图里亚斯、马德里、乃至布鲁塞尔的办公厅, IDEPA一直都致力于宣传投资阿斯图里亚斯的优势。再者、阿斯图里亚斯王国经济发展协会不但是那些希望在该地区设立机构的企业们的第一咨询人, 而且是那些新投资人在之后的项目实施过程中的忠实关注者。

IDEPA领导和管理地区政府批准的经济发展战略计划。



IDEPA在阿斯图里亚斯技术园区内的办公地点。



调研阶段:

关于您感兴趣的地区或区域的整体信息。

为项目方案提供的专业信息: 工业用地、潜在的合作者、人力资源、培训、财政与支援、供给与再承包等等。

协助投资者对该地区进行考察。

设立阶段:

协助办理行政手续。

提供帮助与资助。

联系为工业提供服务的企业。

赞助特殊培训项目。

阿斯图里亚斯王国经济发展协会也联同其它的促进机构进行合作、例如地区推动协会, SRP (风险基金)、阿斯图里亚斯互担保协会、ASTURGAR (倾向性担保与资助), 以及欧洲企业与革新中心、CEEI (创新企业促进协会)、阿斯图里亚斯对外促进会和 ASTUREX (企业国际宣传会)。

IDEPA和其它推进机构共同合作。



对面页: 企业与创新欧洲中心(CEEI). 图片远景IDEPA。

上图: 阿斯图里亚斯王国驻布鲁塞尔办公楼的IDEPA办公地址。

财政支持

阿斯图里亚斯拥有各种完整的投资援助。阿斯图里亚斯王国经济发展协会负责管理各种企业投资计划的融资模式, 内容包括:

对项目的无偿补贴:

在阿斯图里亚斯, 企业可以对可补贴的投资项目享受高达30%的补贴, 不过条件是这些企业项目同投资与就业紧密相关。补贴数量可以更大如果投资以改善管理为最终目的(技术革新、质量、设计、国际化等等)。此外, 企业还可以享受其它诸如就业计划下对短期或长期合同的补贴, 或者培训计划下的培训补贴, 该补贴有可能达到100%培训额。

利息补贴和软信贷:

地区政府同银行机构签订了一系列的合作协议, 以便那些公司的投资项目能够获得比市场所提供的更为优惠条件的贷款和获得对它们有利的利息补贴。此外, 为了开发技术革新与发展的项目, 银行信贷机构还提供一种特殊的免息贷款。

风险资本:

在阿斯图里亚斯的公司可以将风险资本作为一种融资支持工具, 这种工具通过被参与社会股本的方式, 对新的企业项目进行融资。这种方式总的来说被参与的股本是少数的, 以便企业家能够保持对企业的控制权, 并且是短期的, 一旦投资项目得以巩固, 企业家可以选择在中长期归还风险投资。

担保:

阿斯图里亚斯的小型和中型企业也拥有属于它们自己的方式来获得财政或者商业运作方面的保证和担保。

阿斯图里亚斯为企业提供各种完整和不同的计划以帮助投资。



阿斯图里亚斯王国驻马德里办公楼的
IDEPA办公地址。

生活质量



“我从一个庞大而又杂乱喧嚣的大都市……，来到这里，一个到处都古色古香，整洁宜人的如同世外桃源般的地方……。在我离开以后，这里将留给我仙履奇缘般的美好回忆。”

2002, Woody Allen, 电影导演和演员，2002年阿斯图里亚斯王子奖艺术奖得主。

阿斯图里亚斯, 大自然的天堂

如果有什么可以能够代表阿斯图里亚斯王国的特点是那一定是它丰富的自然资源, 而阿斯图里亚斯王国的居民也早已深知如何保持工业活动与自然环境的和谐。地区政府积极推动环保并大力保护和发展那些在生态与环境上有特殊意义的地区。

索米多 (Somiedo) 国家自然公园、慕尼洛 (Muniellos) 国家森林保护区、雷德斯 (Redes) 国家自然公园、欧洲山峰国家公园、爱欧河和奥斯考斯是联合国教科文组织授予5大阿斯图里亚斯生物圈。此外, 阿斯图里亚斯还有一个大范围的国家自然空间保护区、它的宗旨就在于保存动植物品种、保护独一无二的自然区域。

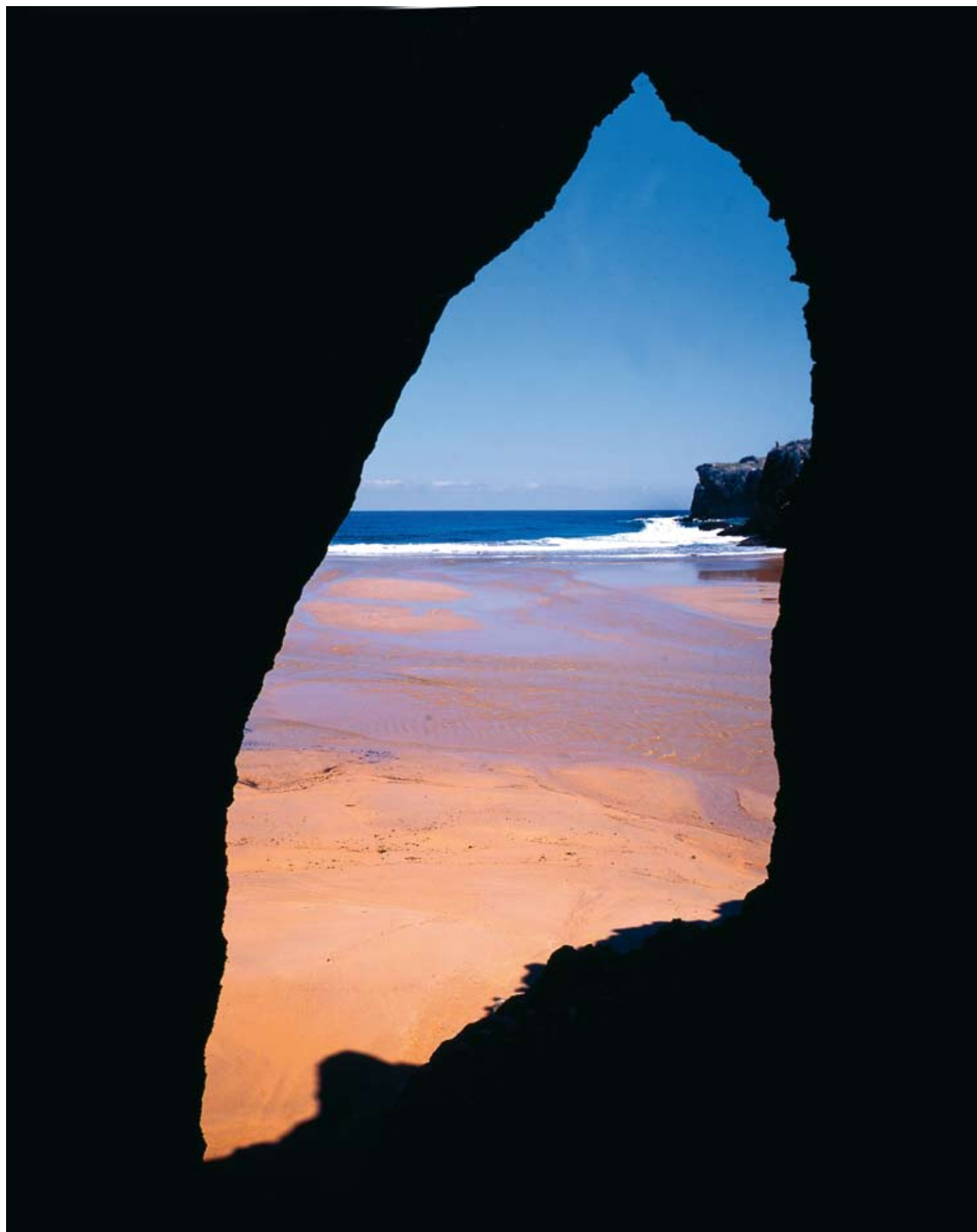
欧洲山峰国家公园, 峰高超过2600米, 拥有大量不同的动物种类, 其中比较著名的有山猫、水獭和多种猛禽。索米多 (Somiedo) 国家公园位于阿斯图里亚斯的西南部, 拥有大量的欧洲山毛榉树林、栎树、白桦树、栗树和圣栎树。慕尼洛 (Muniellos) 国家森林保护区, 面积超过50平方公里, 是半岛上最大的栎树林, 同时, 您还可以在这里发现欧洲陆地上所剩无几的棕熊。还要重点介绍的是巴拉尤自然保护区、比利亚维奥萨 (Villaviciosa) 河、尧维屋山洞 (Lloviu)、玫瑰山洞遗址、斯蒂戎山洞 (Sidrón)、拉斯卡尔达斯 (las Caldas)、屋毕尼亚斯和旁革 (Ubiñas y Ponga) 自然公园、岩石角保护区 (Cabo Peñas)、埃斯瓦 (Esva) 河流的山洞以及苏维 (Sueve)、古拉 (Cuera)、阿拉盟 (Aramo) 山脉。

阿斯图里亚斯沿海地带有200个海滩, 既有隐藏在绝色美景之中的、难以接近的小海湾, 又有好似希洪海滩般的开放海滩。由于水质很好, 许多海滩每年都会获得欧盟颁发的蓝色旗帜环境奖。这个奖项是欧盟通过环境教育欧洲基金会FEEE而设立的。



阿斯图里亚斯王国以其优异的自然资源著称, 阿斯图里亚斯人们深知如何保持自然环境和工业活动之间的平衡。

左侧: 雷德斯自然公园。
上图: Cabo Vidio酒店。



自然与运动

这一地区自然风景宜人、河流众多、拥有长达400公里的海岸线以及众多临海的高山山脉, 常年都可以进行各种体育活动和动感旅游项目: 从最传统的运动(钓鱼、高尔夫、独木舟、帆船、滑雪、冲浪、攀岩、潜水、洞内探险、峡谷攀爬、骑马、山间徒步行走、山间飞行降落, 等等)。

高尔夫

在阿斯图里亚斯有14个高尔夫场, 座落于自然风景绝美的地方。而大量投资计划的实施将使得这个数据在未来树年里继续增加。

钓鱼

阿斯图里亚斯王国是个河钓的绝佳之地, 这是因为它的河流里鱼类丰富, 其中最具有代表性的鱼类是三文鱼与河鳟。阿斯图里亚斯有六条盛产三文鱼的河流(塞亚、德维-凯尔、纳西、纳维亚、卡那罗、爱欧), 共设有63个公共钓鱼场所。此外还有44处可以捕河鳟的场所。

打猎

阿斯图里亚斯有59个狩猎场, 占地70,000公顷, 和11个地区狩猎保护区, 面积超过了21,500公顷。索米多、卡布拉、彭伽、佩罗那、卡索以及纳西亚的坎卡山脉都居住着大量的猎物, 例如岩羚羊、雄扁角鹿、鹿和野猪等, 以及其它一些受保护的动物, 例如细嘴松鸡、水獭、熊、兀鹫以及雄鹰等等。



这是一片自然风光秀丽的地区, [...] 在全年提供多种不同运动和动感旅游的可能性。

对面页: 瓜达米亚海滩。
左侧: 双人跳伞 右侧萨利纳斯海滩骏马。

帆船

阿斯图里亚斯的海岸边充斥着许多运动港湾: 从最为简单的只能停靠小船的到至多用途的, 如希洪运动港, 这个港口既完美地与该城市中心融为一体, 又充分地所有的运动和旅游提供了一个名副其实的平台。阿斯图里亚斯的大海也是很多比赛的见证, 譬如: 皮里亚克苏麦 (Piriac sur Mer) 和希洪之间的船赛“戈斯克伯克” (Gascopogo), 罗彻和希洪之间的皇家希洪船赛和阿斯图卡斯高涅船赛。

极具特色的烹饪术

阿斯图里亚斯绝对配的上美食天堂的盛誉, 这不仅仅是因为食品的原材料质量很好, 还因为人们懂得如何去烹饪出令人垂涎三尺的美食。此外, 近些年来, 阿斯图里亚斯的烹饪法发生的巨变完全体现在西班牙的烹饪一览图的位置上, 7家餐厅获得了基雅米切林 (Guía Michelin) 颁发的星级荣誉, 而其它的很多餐厅也获得了越来越多的认可。职业餐厅人已经懂得在保存传统配方的同时赋予它们新的、富于想象力的元素。这样, 传统的烹饪术就与创作者的烹饪法自然地结合了。

在阿斯图里亚斯的烹饪里有一道叫做菜豆汤 “fabes” 的食品, 味道极佳, 它以菜豆为主, 添加了腊肠、肥猪肉和血肠。阿斯图里亚斯是一座名副其实的自然食品储藏室, 可以供应大量优质的鱼、海贝、肉、蔬菜、水果和乳酪。该地区有几道颇受人们追捧的特色点心, 例如加奶的米饭、“富力可苏罗 (frixuelos)”、“卡萨迪亚 (casadielles)” 以及苹果酒 (自然口味苹果酒、干苹果酒和无气苹果酒) 这种早在公元前1世纪就盛行于埃斯特波的阿斯图里亚斯饮品。

从整个地区每年举行的上百个烹饪节里, 我们可以看到阿斯图里亚斯烹饪术的重要性。

传统烹调非常自然地与厨师独特的烹调风格共存。



坐落于Ribadesella的Villa Rosario酒店。

旅游资源

物产和文化的富足使得阿斯图里亚斯成为首选的旅游胜地。除了阿斯图里亚斯人开放和乐观的性格之外, 阿斯图里亚斯的气候、风景、烹饪术和文化等重要资源都会让前来旅行的游客认同这里高质量的旅游, 又同时让他们感受到轻松和惬意。也正是因为这些, 在很多年里, “阿斯图里亚斯, 大自然的天堂” 的标语已经成为该地区旅游推广的口号。

2008年, 阿斯图里亚斯共有2974座旅馆设施(2家国宾馆, 7家五星级, 51家四星级和159家三星级), 并拥有7,636家旅店, 其中2,905家都属于旅馆业, 1,4316家从事乡间旅游的住宿服务, 2,4589家提供露营的住宿服务, 8410家从事其它类的住宿服务。

将近1500家旅馆设施为乡村旅游提供服务, 乡村旅游吸引的最终游客主要是旅行者而非游客, 因为它非常注重环境的保护。这种形式的旅游向游客展现最古老的景观, 尽可能地尊重整体环境。它提供优质的住处(乡村旅游城乡社)和小的旅店(阿斯图里亚斯高级豪宅俱乐部), 将传统的建筑与最舒适的环境以及最好的服务相结合。

游客数量每年都在增长。他们来阿斯图里亚斯也是为了能够参加在这里举行的众多国际会议。与其相关的会址有: 奥维也多的阿斯图里亚斯王子音乐厅, 希洪议会厅和著名建筑师圣地亚哥卡拉特洛瓦(Santiago Calatrava)的作品新首府议会厅以及经过工程改造从老的希洪劳动大学剧院演变而来的劳动剧场。

阿斯图里亚斯有很多博物馆, 例如美术馆、考古博物馆、钢铁博物馆、苹果酒博物馆、风笛博物馆、矿产与工业博物馆(MUMI)、史前博物馆、侏罗纪博物馆等等。此外, 还有大量的民



左侧: 亚内斯的记忆方块, 作者, Agustín Ibarrola。

上方: 希洪焰火和地平线纪念碑, 作者 Eduardo Chillida。

阿斯图里亚斯为观光客提供远离拥挤喧嚣的高质量旅游享受[...]

族博物馆。这些民族博物馆遍布阿斯图里亚斯，记载了这一地区的历史与传统。艺术不仅仅只保存在博物馆里。漫步在阿斯图里亚斯城市和乡村的人都能够观赏到大量享誉国际的艺术作品、例如做酒囊的人、惊声尖叫、伊巴罗拉、乌古勒，等等。

城市空间

地区的中心地带居住的80%的人口促进了居民人口最多的五大城市（奥维也多、希洪、阿维雷斯、米雷斯和兰戈瑞欧）的发展，也形成了汇集各类民众的居民区。阿斯图里亚斯还有很多的城镇，人口不到1,0000人、充满了生命力。这些城镇与地区城市主要中心的联系也很紧密。居住在阿斯图里亚斯的外国居民很容易找到自己理想的居住地和适合自己子女就读的国际性学院。

阿斯图里亚斯有很多购物中心和百货公司，譬如位于斯艾罗的地区最大的省购物休闲中心园，和位于奥维也多市中心一个由著名建筑师圣地亚哥卡拉特洛瓦操刀设计的奇特建筑里的美景空间购物中心。

健康关注

阿斯图里亚斯是西班牙区域医疗资源配置较好的地区之一，整个地区分布着14家医院。

将于2010入使用的阿斯图里亚斯中心大学医院（HUCA）是地区政府着力运行的项目，它将成为综合健康中心与健康科学方面的科研与培训的机构。它的占地面积将达32,5000平方米，拥有的床位将达到1039个，手术室将达33个。

阿斯图里亚斯在某些健康卫生相关领域是全国参考学习的典型。



Fontán地区市场情况。
奥维也多一家医疗所。



阿斯图里亚斯是全国体检的定点之一, 例如检查因劳动而引起呼吸系统疾病的国家硅肺学院, 以及检查眼疾的费尔南德斯 - 维嘉眼科学院。

文化艺术

地区丰富的艺术遗产主要是指阿斯图里亚斯的前罗马时代的艺术——世界上独一无二的建筑与金银匠工艺。它象征着伊比利亚半岛上第一个基督教王国的诞生与发展。这种风格集中体现在14座建筑瑰宝上。它们兴建于八世纪到十世纪之间, 其中的一部分已经被联合国教科文组织申报为人类遗产, 例如: 纳洛克的圣玛利亚、里罗的圣米盖尔、罗斯布拉德德圣胡利安等等。

阿斯图里亚斯的文化生活非常丰富, 常年都有很多节目可供观赏, 而其中又以音乐活动为主: 歌剧节、国际钢琴循演、高斯帕节、国际音乐舞蹈节、爵士节、萨尔苏尔拉时节等等。爱之野剧院、奥维也多的音乐爱好者之家、希洪的何维亚诺、希洪劳动剧院、阿维雷斯的巴德斯宫以及位于阿斯图里亚斯首府的菲力普王子音乐厅等剧院还举办大量的活动与表演, 既有地区性的乐队如阿斯图里亚斯交响乐团, 也有最著名的国际艺术家。

戏剧、电影、文学以及公共庆典也都在文化生活中扮演着重要的角色。比较典型的例子有: 献给警察小说的希洪的黑色星期节、希洪的国际电影节以及阿维雷斯的戏剧循演。

阿斯图里亚斯的文化生活内涵极为广泛。



左侧: 阿斯图里亚斯前罗马式雷纳圣科里斯蒂教堂。
右侧: 阿斯图里亚斯侏罗纪博物馆。

从2007年开始, 阿斯图里亚斯就拥有了一个国际性的文化设施。阿斯图里亚斯王国政府将一个50年前建造占地13,0000平方米的建筑改造成西班牙一个独一无二的文化和教育中心: 拉伯拉文化城。这个位于希洪的文化城中有阿斯图里亚斯收音电视公司(RTPA)、劳动大学、艺术与工业创造中心、劳动大剧院、高等戏剧艺术学院、音乐学院、奥维也多大学分校的四个系、职业培训学院、一个由教堂演变而来的音乐和演出中心, 一个未来为学生和艺术家准备的住所, 和即将建成的五星级酒店。

2010奥斯卡聂梅谒国际文化中心将向公众开放, 它的创作者是与中心同名的20世纪最杰出的建筑大师。这件作品由四个建筑组成, 并将成为阿维雷斯河周围创新岛的主标志。

阿斯图里亚斯自2007年拥有了具国际影响力的文化设施、
拉伯拉文化城。



拉伯拉文化城。

阿斯图里亚斯王子奖章

奥维也多斯是始创于1981年并逐渐享有国际声誉的阿斯图里亚斯王子基金会的总部, 该基金会每年都颁发“阿斯图里亚斯王子”奖章, 用于表彰国际范围内个人、工作团队或机构所进行的科学、技术、文化、社会以及人文等活动。奖章可以分为八类: 交流与人文科学、社会科学、艺术、文学、文字、科学技术研究、国际合作、和谐与体育。国家领导人内尔森曼德拉、约旦国王侯赛因、路易斯伊格那西亚路拉达西瓦、艺术家保勃迪兰、伍蒂艾伦和密斯提斯拉伍罗斯特洛普维其、作家保罗奥斯特、卡米罗何塞塞拉、科学家史蒂芬郝克、珍古道尔, 以及运动员麦克舒马赫、斯特菲格拉夫和费尔南多阿朗索、和运动赛事法国巡回赛都曾经获得过上述不同类别的殊荣。

颁奖仪式在奥维托举行, 并由阿斯图里亚斯王子殿下主持。这项颁奖仪式汇集了个性与专业化的交流和沟通, 使得阿斯图里亚斯王国成为国际瞩目的中心。到2005年, 阿斯图里亚斯王子奖章已设立了整整25年。为此, 联合国教科文组织特别宣布承认 "阿斯图里亚斯王子奖章为人类文化遗产作出的特别贡献" 并赞助其二十五周年的纪念活动以打造阿斯图里亚斯"世界文化之都"的地位。除了联合国教科文组织, 这次纪念活动还得到了西班牙和阿斯图里亚斯王国各级政府的官方支持。

2005年是阿斯图里亚斯王子奖创立第25周年。



费而南多 阿隆索 (2005年阿斯图里亚斯王子奖体育奖得主) 与阿斯图里亚斯王子殿下。和 武迪 艾伦 (2002年阿斯图里亚斯王子奖艺术奖得主)。下一页: 阿斯图里亚斯前罗马式纳朗科圣玛丽亚教堂。



鸣谢:
地方旅游局
阿斯图里亚斯王子基金会
以及参与我院组织本次出版工作的所有企业

信息来源:
国家战略研究院, INE
阿斯图里亚斯经济与工业研究院, SADEI
西班牙外贸局, ICEX
储蓄基金会, FUNCAS
工业,旅游,商务部
欧盟委员会

编辑单位:
阿斯图里亚斯王国经济发展局

文本提供和协调:
阿斯图里亚斯王国经济发展局

照片:
封面照片: Marcos Morilla
封二及单页照片: Marcos Morilla
内页照片: Alberto Morante: 第28页 (R. Picot 公司), 31页 (Delfin 管材有限公司), 35页, 36页, 51页 (细颈瓶)
Ana Müller: 第61页 (cabo Vidio)
Angel Ricardo: 第21页 (古建筑)
Arnaud Späni: 第64页, 65页 (亚内斯)
Camilo Alonso: 第65页 (焰火)
Eloy Alonso: 第69页
阿斯图里亚斯照片: 第41页, 47页
Herminio Sánchez: 第63页
José Suárez: 第11页 (瀑布), 27页, 62页
Juan Carlos Román: 第11页 (总委员会), 第55页, 56页
Juanjo Arrojo: 第61 (雷德斯), 67页 (阿斯图里亚斯侏罗纪博物馆)
Kike Llamas: 第12页, 23页, 29页 (甜品) 31页 (Indusla钢筋制品有限公司), 66页 (Fontán市场)
Kike Llamas+Marcos Morilla: 第29 (奶酪架)
Luis Hevia: 第58页
Marcos Morilla: 第3页, 16页, 21页 (科里斯托分校区), 第22页, 30页, 32页, 37页, 43页, 44页, 45页, 49页, 57页,
66页 (医疗所), 67 页 (雷纳旅游区), 70页
Roberto Rodríguez Saavedra: 第46页
Roberto Tolín: 第68页

设计和草稿制作: Forma 工作室

印刷: EUJOA 艺术工作室

版权号: As-5.184/2009

版权所有: 阿斯图里亚斯王国经济发展局

编辑定稿于: 2009年7月



阿斯图里亚斯王国经济发展局 IDEPA
Instituto de Desarrollo Económico del Principado
de Asturias, IDEPA

Parque Tecnológico de Asturias

阿斯图里亚斯技术园区

邮编: 33428 - Llanera – Asturias – España

阿斯图里亚斯 – 西班牙

电话: + 34 985 980 020

传真: + 34 985 264 455

电邮: investinasturias@idepa.es

<http://investinasturias.idepa.es>

<http://www.idepa.es>

IDEPA马德里代表处

Glorieta de Ruíz Giménez, 1

邮编: 28015 – Madrid – España

马德里 – 西班牙

电话: +34 91 522 27 36/ 78

传真: +34 91 522 09 07

电邮: idepamadrid@idepa.es

IDEPA布鲁塞尔代表处

Rue Saint Laurent 36-38

B-1000 Bruselas – Bélgica

布鲁塞尔 – 比利时

电话: +32 22 10 42 30

传真: +32 22 18 83 61

电邮: bruselas@idepa.es